ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 24.1.2006
COM(2006) 7 τελικό

2006/0008 (COD)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και καθορίζει το περιεχόμενο του παραρτήματος XI

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1) ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

- **Λόγοι υποβολής και στόχοι της πρότασης**

Σύμφωνα με το άρθρο 83 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας «οι ειδικές διατάξεις για την εφαρμογή των νομοθεσιών ορισμένων κρατών μελών παρατίθενται στο παράρτημα XI.». Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 41 του κανονισμού 883/2004, «είναι αναγκαίο να προβλεφθούν ειδικές διατάξεις που να ανταποκρίνονται στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της εθνικής νομοθεσίας για να διευκολύνεται η εφαρμογή των κανόνων συντονισμού».

- **Γενικό πλαίσιο**

Ο κανονισμός 883/2004 αντικαθιστά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 ο οποίος επί του παρόντος ρυθμίζει το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης. Ο νέος κανονισμός απλουστεύει και εκσυγχρονίζει την υφιστάμενη νομοθεσία. Το παράρτημα XI του κανονισμού 883/2004 προβλέπει «ειδικές διατάξεις για την εφαρμογή των νομοθεσιών ορισμένων κρατών μελών» και αντικαθιστά το αντίστοιχο παράρτημα VI του κανονισμού 1408/71. Σύμφωνα με τον κανονισμό 833/2004 το περιεχόμενο του παραρτήματος XI πρέπει να καθοριστεί πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του εν λόγω κανονισμού. Το εν λόγω παράρτημα είναι αναγκαίο για να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες των διαφόρων συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών.

Ορισμένες καταχωρίσεις του παραρτήματος XI συμφωνήθηκαν ειδικά κατά τις διαπραγματεύσεις για τον εκσυγχρονισμό του κανονισμού (βλ. έγγραφο 8851/04 ADD του Συμβουλίου). Ωστόσο, οι καταχωρίσεις για τη Γερμανία και την Αυστρία όσον αφορά ορισμένες περιφερειακές παροχές, που είχαν αρχικά συμφωνηθεί τον Ιούνιο του 2003, δεν συμπεριλήφθηκαν στην παρούσα πρόταση λόγω μεταγενέστερων εξελίξεων στη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου (βλ. γνώμη του Γενικού Εισαγγελέα της 20ής Οκτωβρίου 2005 στην υπόθεση C-286/03 Hosse). Επιπλέον, η καταχώριση αριθ. 4 με τίτλο «Γ. ΔΑΝΙΑ» συμφωνήθηκε στο πλαίσιο της έγκρισης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 647/2005, που τροποποιεί τον κανονισμό 1408/71.

- **Ισχύουσες διατάξεις στον τομέα τον οποίο αφορά η πρόταση**

Το παράρτημα XI του κανονισμού 883/2004 αντιστοιχεί στο παράρτημα VI του κανονισμού 1408/71. Και τα δύο παραρτήματα προβλέπουν ειδικές διατάξεις για την εφαρμογή της νομοθεσίας των κρατών μελών. Σύμφωνα με το γενικό στόχο της απλούστευσης, το παράρτημα XI περιέχει λιγότερες καταχωρίσεις από το ισχύον παράρτημα VI.

- **Συνέπεια σε σχέση με άλλες πολιτικές και στόχους της Ένωσης**

Δεν ισχύει.

2) ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΟΥΣ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΥ

- **Διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα μέρη**

Μέθοδοι διαβούλευσης, κύριοι τομείς-στόχοι και γενικά χαρακτηριστικά των συνομιλητών

Δεδομένου ότι το παράρτημα XI του κανονισμού 883/2004 προβλέπει ειδικές διατάξεις για την εφαρμογή της νομοθεσίας των κρατών μελών, κάθε κράτος μέλος κλήθηκε να υποβάλει προτάσεις που ενδεχομένως απαιτούνται για την εφαρμογή της νομοθεσίας του. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής αξιολόγησαν στη συνέχεια τις προτάσεις και συζήτησαν περαιτέρω με τους υπαλλήλους των ενδιαφερόμενων κρατών μελών.

Συνοπτική παρουσίαση των απαντήσεων και τρόπος με τον οποίο ελήφθησαν υπόψη

Τα κράτη μέλη ζήτησαν περίπου 150 καταχωρίσεις στο παράρτημα XI. Περίπου 50 προτάσεις εγκρίθηκαν για καταχώριση στο παράρτημα. Άλλες αιτήσεις για καταχώριση στο παράρτημα XI, περισσότερο γενικού χαρακτήρα, καλύπτονται από προτάσεις μικρότερων τροποποιήσεων του κανονισμού 883/04· πρόκειται για τροποποιήσεις τεχνικού κυρίως χαρακτήρα. Ορισμένα άλλα θέματα ελήφθησαν υπόψη στην πρόταση κανονισμού εφαρμογής. Τέλος, άλλα αιτήματα δεν θεωρήθηκαν κατάλληλα για καταχώριση στο παράρτημα, διότι ήταν περιττά ή ασύμβατα με τον κανονισμό 883/2004.

- **Συλλογή και χρήση εμπειρογνωμοσύνης**

Δεν υπήρξε ανάγκη προσφυγής σε εξωτερικούς εμπειρογνώμονες.

- **Αξιολόγηση του αντικτύπου**

Ο κανονισμός 883/2004 απλουστεύει και εκσυγχρονίζει την υφιστάμενη νομοθεσία. Ο κανονισμός ορίζει ότι το περιεχόμενο του παραρτήματος XI πρέπει να καθοριστεί πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του εν λόγω κανονισμού. Το εν λόγω παράρτημα είναι αναγκαίο για να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες των διαφόρων συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας των κρατών μελών.

Η πρόταση διευκολύνει το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας στα κράτη μέλη και εκσυγχρονίζει και απλουστεύει τις υφιστάμενες διαδικασίες. Θα έχει θετικό αντίκτυπο σε σχέση με την υφιστάμενη νομοθεσία και θα βελτιώσει τις διοικητικές διαδικασίες για όλους τους χρήστες του κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών αρχών κοινωνικής ασφάλειας, των εργοδοτών, ιδιαίτερα στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, και των ιδιωτών. Ωστόσο, μπορεί να είναι δύσκολο να μετρηθεί με ακρίβεια ο αντίκτυπος στο στάδιο αυτό.

3) ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

- **Σύνοψη της προτεινόμενης δράσης**

Το παράρτημα XI του κανονισμού 883/2004 ορίζει ειδικές μεθόδους για την εφαρμογή των νομοθεσιών ορισμένων κρατών μελών. Το εν λόγω παράρτημα θα διευκολύνει την εφαρμογή του κανονισμού 883/2004 διασφαλίζοντας την ομαλή αλληλεπίδραση της

κοινοτικής νομοθεσίας με τις εθνικές διατάξεις. Το παράρτημα XI περιέχει χωριστά τμήματα για κάθε κράτος μέλος τα οποία περιλαμβάνουν, όπου απαιτείται, συμπληρωματικές διατάξεις για ειδικές πτυχές της νομοθεσίας του κάθε κράτους μέλους. Στόχος της κάθε καταχώρισης είναι να διασφαλιστεί η δυνατότητα ομαλής εφαρμογής του κανονισμού στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

- **α) Νομική βάση**

Τα άρθρα 42 και 308 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

- **Αρχή της επικουρικότητας**

Η αρχή της επικουρικότητας ισχύει στο βαθμό που η πρόταση δεν εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας.

Οι στόχοι της πρότασης δεν είναι δυνατόν να επιτευχθούν σε ικανοποιητικό βαθμό από τα κράτη μέλη για τους ακόλουθους λόγους.

Η κοινοτική δράση με τη μορφή συντονιστικών μέτρων στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης απαιτείται από το άρθρο 42 της Συνθήκης και είναι αναγκαία για να διασφαλίζεται η πλήρης άσκηση του δικαιώματος στην ελεύθερη κυκλοφορία που κατοχυρώνεται από τη Συνθήκη. Χωρίς το συντονισμό αυτό ενδέχεται να μην είναι δυνατή στην πράξη η ελεύθερη κυκλοφορία, καθώς τα πρόσωπα θα έχουν λιγότερες πιθανότητες να ασκούν το δικαίωμα αυτό εάν συνεπάγεται, κατ' ουσία, την απώλεια δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης που έχουν κατοχυρώσει σε άλλο κράτος μέλος. Η υφιστάμενη κοινοτική νομοθεσία για την κοινωνική ασφάλιση δεν αποσκοπεί να υποκαταστήσει τα διάφορα εθνικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης. Πρέπει να επισημανθεί ότι ο προτεινόμενος κανονισμός δεν αποτελεί μέτρο εναρμόνισης και δεν προβλέπει τίποτα περισσότερο από ό,τι απαιτείται για τον αποτελεσματικό συντονισμό. Στόχος της πρότασης είναι, κατά βάση, η απλούστευση των υφιστάμενων ρυθμίσεων.

Το παράρτημα XI βασίζεται ουσιαστικά στις εισηγήσεις των κρατών μελών. Ωστόσο, τα κράτη μέλη δεν μπορούν να αποφασίζουν τέτοιες διατάξεις σε εθνικό επίπεδο δεδομένου ότι αυτό θα ερχόταν, ενδεχομένως, σε σύγκρουση με τον κανονισμό. Συνεπώς, είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί στο παράρτημα XI η σωστή προσαρμογή του κανονισμού ώστε να μπορεί να εφαρμοστεί αποτελεσματικά στο κάθε κράτος μέλος.

Η δράση σε κοινοτικό επίπεδο θα συμβάλει σε μεγαλύτερο βαθμό στην επίτευξη των στόχων της πρότασης για τους ακόλουθους λόγους.

Ο συντονισμός των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης– του οποίου τμήμα αποτελεί το παράρτημα XI – μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σε κοινοτικό επίπεδο. Στόχος είναι να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή του συντονισμού των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας σε όλα τα κράτη μέλη.

Όσον αφορά τους ποιοτικούς δείκτες, δεδομένου ότι η πρόταση αποτελεί καθαρά συντονιστικό μέτρο, μπορεί να τεθούν σε εφαρμογή μόνο σε κοινοτικό επίπεδο. Η

πρόταση θα οδηγήσει σε αποτελεσματικότερο συντονισμό των κοινωνικών συστημάτων των κρατών μελών.

Τα κράτη μέλη εξακολουθούν να είναι αρμόδια για την οργάνωση και τη χρηματοδότηση των συστημάτων τους για την κοινωνική ασφάλιση.

Κατά συνέπεια, η πρόταση είναι σύμφωνη με την αρχή της επικουρικότητας.

- **Αρχή της αναλογικότητας**

Η πρόταση είναι σύμφωνη με την αρχή της αναλογικότητας για τους ακόλουθους λόγους.

Σύμφωνα με τον κανονισμό 883/2004 είναι ήδη αναγκαία αυτή η μορφή δράσης, καθώς το παράρτημα XI είναι τμήμα του εν λόγω κανονισμού.

Η πρόταση διευκολύνει το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών και, συνεπώς, ωφελεί τόσο τους πολίτες όσο και τις εθνικές αρχές κοινωνικής ασφάλισης. Οι εν λόγω ειδικές διατάξεις βασίζονται σε προτάσεις των κρατών μελών, γεγονός που σημαίνει ότι ελαχιστοποιείται τυχόν χρηματική και διοικητική επιβάρυνση και είναι ανάλογη με τον προαναφερόμενο στόχο. Όντως, χωρίς το παράρτημα XI, θα μπορούσε να ήταν μεγαλύτερη η χρηματική και διοικητική επιβάρυνση.

- **Επιλογή της νομικής πράξης**

Προτεινόμενες νομικές πράξεις: κανονισμός.

Η χρήση άλλων μέσων δεν θα ήταν σκόπιμη για τους εξής λόγους:

Δεν υπάρχει εναλλακτική επιλογή, δεδομένου ότι ο κανονισμός 883/2004 ήδη ορίζει αυτή τη μορφή δράσης, καθώς το παράρτημα XI είναι τμήμα του εν λόγω κανονισμού.

4) ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η πρόταση δεν έχει επιπτώσεις για τον κοινοτικό προϋπολογισμό.

5) ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- **Απλούστευση**

Η πρόταση προβλέπει την απλούστευση της νομοθεσίας καθώς και την απλούστευση των διοικητικών διαδικασιών για τις δημόσιες αρχές (της ΕΕ ή τις εθνικές).

Οι καταχωρίσεις στο παράρτημα XI του κανονισμού 883/2004 θα είναι λιγότερες σε σύγκριση με το αντίστοιχο παράρτημα VI του κανονισμού 1408/71.

Το παράρτημα XI διευκολύνει τις εργασίες συντονισμού για τις αρμόδιες εθνικές αρχές, καθώς περιλαμβάνει ειδικές διατάξεις για την εφαρμογή της νομοθεσίας ορισμένων κρατών μελών.

- **Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος**

Η προτεινόμενη πράξη αφορά θέμα που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και πρέπει, συνεπώς, να εκτείνεται και στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

- **Λεπτομερής εξήγηση της πρότασης**

1. Στόχος του παραρτήματος XI είναι να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες των διαφόρων συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών. Τα κράτη μέλη διαβίβασαν στην Επιτροπή τα αιτήματά τους καθώς και τις νομικές και πρακτικές εξηγήσεις όσον αφορά τα συστήματα και τη νομοθεσία τους.

2. Σύμφωνα με την ανάγκη εξορθολογισμού, ακολουθήθηκε κοινή προσέγγιση για να διασφαλιστεί ότι οι καταχωρίσεις των διαφόρων κρατών μελών που έχουν παρόμοιο χαρακτήρα ή επιδιώκουν τον ίδιο στόχο αντιμετωπίζονται κατά βάση με τον ίδιο τρόπο.

3. Ορισμένες καταχωρίσεις δεν ενσωματώθηκαν στο παράρτημα XI διότι το θέμα που αφορούν αντιμετωπίζεται σε ένα ευρύτερο πλαίσιο, είτε μέσω διασαφήνισης του κανονισμού 883/2004 είτε μέσω διάταξης στην πρόταση του κανονισμού εφαρμογής.

4. Έγιναν ορισμένες τεχνικές τροποποιήσεις των διατάξεων του κανονισμού 883/04 για να συμπεριληφθούν θέματα γενικότερου χαρακτήρα και, επίσης, για να αποφευχθούν πολλές παρόμοιες καταχωρίσεις από διάφορα κράτη μέλη στο παράρτημα XI.

5. Καθώς στόχος του κανονισμού 883/04 είναι ο συντονισμός της νομοθεσίας περί κοινωνικής ασφάλισης για την οποία την αποκλειστική αρμοδιότητα έχουν τα κράτη μέλη, δεν συμπεριλήφθηκαν στο παράρτημα XI καταχωρίσεις που δεν είναι συμβατές με το σκοπό ή τους στόχους του κανονισμού καθώς και καταχωρίσεις που επιδιώκουν απλώς να αποσαφηνίσουν την ερμηνεία της εθνικής νομοθεσίας.

2006/0008 (COD)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και καθορίζει το περιεχόμενο του παραρτήματος XI

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και την Ελβετία)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 308,

την πρόταση της Επιτροπής[1],

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής[2],

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών[3],

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης[4],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 51 παράγραφος 3, το άρθρο 56 παράγραφος 1 και το άρθρο 83 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας προβλέπει ότι ειδικές διατάξεις για την εφαρμογή των νομοθεσιών ορισμένων κρατών μελών παρατίθενται στο παράρτημα XI του εν λόγω κανονισμού. Σκοπός του παραρτήματος XI είναι να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες των διαφόρων συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών ώστε να διευκολυνθεί η εφαρμογή των κανόνων συντονισμού.

(2) Ορισμένα κράτη μέλη ζήτησαν να συμπεριληφθούν στο παράρτημα XI καταχωρίσεις σχετικά με την εφαρμογή της νομοθεσίας τους για την κοινωνική ασφάλιση και διαβίβασαν στην Επιτροπή τις νομικές και πρακτικές εξηγήσεις σχετικά με τη νομοθεσία και τα συστήματά τους.

(3) Σύμφωνα με την ανάγκη για εξορθολογισμό και απλούστευση όπως προβλέπεται στο νέο κανονισμό, απαιτείται κοινή προσέγγιση ώστε να διασφαλιστεί ότι οι

---

1 ΕΕ C […] της […], σ. […].
2 ΕΕ C […] της […], σ. […].
3 ΕΕ C […] της […], σ. […].
4 ΕΕ C […] της […], σ. […].

καταχωρίσεις που αφορούν διαφορετικά κράτη μέλη και είναι παρόμοιου χαρακτήρα ή επιδιώκουν τον ίδιο στόχο αντιμετωπίζονται με παρόμοιο τρόπο.

(4) Δεδομένου ότι σκοπός του κανονισμού 883/04 είναι ο συντονισμός της νομοθεσίας περί κοινωνικής ασφάλισης για την οποία την αποκλειστική αρμοδιότητα έχουν τα κράτη μέλη, δεν πρέπει να συμπεριληφθούν στον κανονισμό καταχωρίσεις που δεν είναι συμβατές με το σκοπό ή τους στόχους του κανονισμού καθώς και καταχωρίσεις που επιδιώκουν απλώς να αποσαφηνίσουν την ερμηνεία της εθνικής νομοθεσίας.

(5) Ορισμένα αιτήματα αφορούσαν θέματα που είναι κοινά για αρκετά κράτη μέλη: συνεπώς, είναι σκόπιμο τα θέματα αυτά να εξεταστούν σε ευρύτερο επίπεδο, είτε με διευκρίνιση στο κείμενο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 είτε σε άλλο παράρτημά του, το οποίο θα πρέπει κατά συνέπεια να τροποποιηθεί αναλόγως, είτε με πρόβλεψη του κανονισμού εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 89, και όχι μέσω παρόμοιων διατάξεων του παραρτήματος XI που να αφορούν διάφορα κράτη μέλη

(6) Είναι επίσης σκόπιμο ορισμένα ειδικά θέματα να εξεταστούν, ανάλογα με το σκοπό και το περιεχόμενό τους, σε άλλα παραρτήματα και όχι στο παράρτημα XI ώστε να διασφαλιστεί η συνέπεια των παραρτημάτων του κανονισμού.

(7) Για να διευκολυνθεί η χρήση του κανονισμού από τους πολίτες όταν ζητούν ενημέρωση ή υποβάλλουν αιτήματα στους ασφαλιστικούς φορείς των κρατών μελών, πρέπει να γίνονται επίσης αναφορές στη νομοθεσία του οικείου κράτους μέλους στη γλώσσα του πρωτοτύπου, όπου χρειάζεται, για να αποφεύγονται τυχόν παρανοήσεις.

(8) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(9) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 ορίζει ότι εφαρμόζεται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού εφαρμογής. Ως εκ τούτου, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την ίδια ημερομηνία.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 14, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

"4 Εάν η νομοθεσία κράτους μέλους εξαρτά το δικαίωμα προαιρετικής υπαγωγής ή προαιρετικής συνέχισης της ασφάλισης από την προϋπόθεση της κατοικίας στο κράτος μέλος αυτό ή από την προϋπόθεση της προηγούμενης άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας, το άρθρο 5 στοιχείο β) εφαρμόζεται μόνον στα πρόσωπα τα οποία έχουν κατά το παρελθόν υπαχθεί στη νομοθεσία του πρώτου εν λόγω κράτους μέλους λόγω άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας.

5 Αν η νομοθεσία ενός κράτους μέλους εξαρτά το δικαίωμα προαιρετικής υπαγωγής ή προαιρετικής συνέχισης της ασφάλισης από τη συμπλήρωση περιόδων ασφάλισης, η υπαγωγή αυτή επιτρέπεται μόνο στα πρόσωπα που

έχουν προηγουμένως συμπληρώσει περιόδους ασφάλισης στο εν λόγω κράτος μέλος βάσει του ίδιου συστήματος.»

2. Στο άρθρο 51 παράγραφος 3 πριν από τη φράση «σύμφωνα με τις διαδικασίες οι οποίες προβλέπονται στο παράρτημα XI», προστίθεται η φράση «εφόσον απαιτείται».

3. Στο άρθρο 52, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

"4 Ο αρμόδιος φορέας μπορεί να μην εφαρμόσει τον αναλογικό υπολογισμό:

α) όταν ο υπολογισμός σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο α) σε ένα κράτος μέλος συνεπάγεται πάντοτε αυτοτελή παροχή ίση ή υψηλότερη της αναλογικής παροχής, η οποία υπολογίζεται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 στοιχείο β)·

β) όταν η σύνταξη βασίζεται σε σύστημα καθορισμένων εισφορών.

Οι περιπτώσεις που προβλέπονται στα σημεία α) και β) περιγράφονται στο παράρτημα VIII.».

4. Στο άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο γ) πριν από τη φράση «σύμφωνα με τις διαδικασίες οι οποίες προβλέπονται στο παράρτημα XI», προστίθεται η φράση «εφόσον απαιτείται».

5. Τα παραρτήματα τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την […] ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού εφαρμογής.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	*Για το Συμβούλιο*
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 τροποποιούνται ως εξής:

1. Στο παράρτημα I τμήμα II, μετά το κείμενο κάτω από τον τίτλο «Γ. ΓΑΛΛΙΑ», προστίθεται η ακόλουθη φράση:

   «, εκτός αν καταβάλλονται σε πρόσωπο που εξακολουθεί να υπάγεται στη γαλλική νομοθεσία, σύμφωνα με το άρθρο 12 ή το άρθρο 16».

2. Το παράρτημα VIII τροποποιείται ως εξής:

   α) ο τίτλος του παραρτήματος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τίτλο:

   «**ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΙ Ο ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ»**

   β) μετά την καταχώριση κάτω από τον τίτλο «Α. ΔΑΝΙΑ» προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση:

   «ΑΑ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ
   Παροχές του *Berufsständische Versorgungseinrichtung für die kammerfähigen Berufe* (οργανισμός ασφάλισης για επαγγέλματα που έχουν ιδρύσει δικά τους επιμελητήρια).»·

   γ) μετά την καταχώριση κάτω από τον τίτλο «Β. ΓΑΛΛΙΑ» προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση:

   «Βασικά ή συμπληρωματικά συστήματα στα οποία οι παροχές γήρατος υπολογίζονται με βάση τις μονάδες σύνταξης.»·

   δ) μετά την καταχώριση κάτω από τον τίτλο «Δ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση:

   «ΔΑ. ΑΥΣΤΡΙΑΠαροχές ή τμήματα παροχών του *Versorgungseinrichtung der Kammern der Freien Berufe* (οργανισμός ασφάλισης των επιμελητηρίων ελεύθερων επαγγελμάτων), που χρηματοδοτούνται αποκλειστικά από κεφαλοποιητικό συνταξιοδοτικό σύστημα ή βασίζονται σε σύστημα λογαριασμών συντάξεων.

   ΔΒ. ΠΟΛΩΝΙΑ
   Συντάξεις γήρατος βάσει του συστήματος που βασίζεται στην αρχή των καθορισμένων εισφορών.»·

   ε) μετά την καταχώριση κάτω από τον τίτλο «Ζ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση:
   «Όλες οι αιτήσεις για αναλογικές παροχές γήρατος που καταβάλλονται σύμφωνα με τον National Insurance Act 1965 (εθνικός νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης του 1965), τμήματα 36 και 37 και με τον National Insurance Act (εθνικός νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης της Βόρειας Ιρλανδίας του 1966, τμήματα 35 και 36).

Όλες οι αιτήσεις για συμπληρωματική σύνταξη σύμφωνα με τον Social Security Contributions and Benefits Act 1992 (νόμος περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης του 1992), τμήμα 44, και με τον Social Security Contributions and Benefits Act 1992 (νόμος περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης του 1992 της Βόρειας Ιρλανδίας), τμήμα 44.».

3. Το παράρτημα XI αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

(Άρθρο 51 παράγραφος 3, άρθρο 56 παράγραφος 1 και άρθρο 83)

Α. ΒΕΛΓΙΟ

Ουδέν

Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ουδέν

Γ. ΔΑΝΙΑ

1. Τα πρόσωπα τα οποία, σύμφωνα με το κεφάλαιο 1 του τίτλου III του κανονισμού, δικαιούνται παροχές σε είδος κατά τη διάρκεια παραμονής στη Δανία δικαιούνται παροχές με τους ίδιους όρους που ισχύουν για τα πρόσωπα τα οποία, βάσει του *lov om offentlig* sygesikring (νόμος για το εθνικό σύστημα ασφάλισης υγείας), εμπίπτουν στην κατηγορία 1.

2. α) Για τον υπολογισμό της σύνταξης βάσει του *lov om social pension* (νόμος για τις κοινωνικές συντάξεις), οι περίοδοι μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας που συμπληρώνονται στη Δανία από διασυνοριακό εργαζόμενο ή εργαζόμενο που έχει μεταβεί στη Δανία για εργασία εποχιακού χαρακτήρα θεωρούνται περίοδοι κατοικίας που συμπληρώνονται στη Δανία από τον επιζώντα την επιζούσα σύζυγο εφόσον κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων ήταν δεσμευμένος/η με γάμο με τον προαναφερόμενο μισθωτό ή μη μισθωτό και δεν υπήρξε χωρισμός από τραπέζης και κοίτης ή χωρισμός εν τοις πράγμασι λόγω ασυμφωνίας χαρακτήρων, και εφόσον κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων ο/η σύζυγος κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους μέλους. Για τους σκοπούς της παραγράφου αυτής, ως «εργασία εποχιακού χαρακτήρα» νοείται η εργασία που, επειδή εξαρτάται από την αλληλοδιαδοχή των εποχών, επαναλαμβάνεται αυτομάτως κάθε χρόνο.

β) Για τον υπολογισμό της σύνταξης βάσει του *lov om social pension* (νόμος για τις κοινωνικές συντάξεις), περίοδοι μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας που συμπληρώθηκαν στη Δανία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1984 από πρόσωπο στο οποίο δεν εφαρμόζεται η παράγραφος 2 στοιχείο α) θεωρούνται περίοδοι κατοικίας που

συμπληρώθηκαν στη Δανία από τον επιζώντα / την επιζούσα σύζυγο εφόσον κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων ήταν δεσμευμένος/η με γάμο με το εν λόγω πρόσωπο και δεν υπήρξε χωρισμός από τραπέζης και κοίτης ή χωρισμός εν τοις πράγμασι λόγω ασυμφωνίας χαρακτήρων, και εφόσον κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων ο/η σύζυγος κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους μέλους.

γ) Περίοδοι που λαμβάνονται υπόψη βάσει των όρων των στοιχείων α) και β) δεν υπολογίζονται εάν συμπίπτουν με τις περιόδους που λήφθηκαν υπόψη για τον υπολογισμό σύνταξης που οφείλεται στον ενδιαφερόμενο, σύμφωνα με νομοθεσία περί υποχρεωτικής ασφάλισης άλλου κράτους μέλους, ή συμπίπτουν με περιόδους κατά τις οποίες ο ενδιαφερόμενος λάμβανε σύνταξη βάσει τέτοιας νομοθεσίας. Οι περίοδοι αυτές λαμβάνονται όμως υπόψη στην περίπτωση που το ετήσιο ποσό της εν λόγω σύνταξης είναι μικρότερο από το ήμισυ του ποσού της βασικής κοινωνικής σύνταξης.

3. α) Αντίθετα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 6, τα πρόσωπα που δεν ασκούσαν επικερδή απασχόληση σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη δικαιούνται κοινωνική σύνταξη που χορηγείται από τη Δανία μόνο εάν είναι, ή ήταν κατά το παρελθόν, μόνιμοι κάτοικοι Δανίας επί τουλάχιστον τρία έτη, με την επιφύλαξη των ορίων ηλικίας που ορίζει η δανική νομοθεσία. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4, το άρθρο 7 δεν εφαρμόζεται σε κοινωνική σύνταξη της Δανίας, για την οποία οι ενδιαφερόμενοι έχουν κατοχυρώσει δικαιώματα.

β) Οι ανωτέρω διατάξεις δεν εφαρμόζονται στο δικαίωμα κοινωνικής σύνταξης που χορηγείται από τη Δανία για τα μέλη της οικογένειας των προσώπων που έχουν ή είχαν επικερδή δραστηριότητα στη Δανία ή για τους φοιτητές ή τα μέλη των οικογενειών τους.

4. Το προσωρινό επίδομα για ανέργους που έχουν ενταχθεί στο *ledighedsydelse* (σύστημα «ευέλικτης εργασίας») (Νόμος αριθ. 455 της 10ης Ιουνίου 1997) καλύπτεται από τον τίτλο III κεφάλαιο 6 του παρόντος κανονισμού. Σε ό,τι αφορά τους ανέργους που μεταβαίνουν σε άλλο κράτος μέλος, εφαρμόζονται τα άρθρα 64 και 65 όταν το εν λόγω κράτος μέλος έχει παρόμοια συστήματα απασχόλησης για την ίδια κατηγορία προσώπων.

5. Αν ο δικαιούχος κοινωνικής σύνταξης που χορηγεί η Δανία, δικαιούται επίσης σύνταξη επιζώντος από άλλο κράτος μέλος, τότε οι συντάξεις αυτές θεωρούνται, για την εφαρμογή της νομοθεσίας της Δανίας, ότι αποτελούν παροχές της ιδίας φύσης κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 1, υπό την προϋπόθεση, εντούτοις, ότι το πρόσωπο του οποίου οι χρονικές περίοδοι ασφάλισης ή κατοικίας λαμβάνονται ως βάση για τον υπολογισμό της σύνταξης επιζώντος, έχει επίσης κατοχυρώσει δικαίωμα σε κοινωνική σύνταξη που χορηγείται από τη Δανία.

Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

1. Αντίθετα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 5 στοιχείο α), οι συντάξεις που καταβάλλονται από φορέα άλλου κράτους μέλους εξαρτώνται από την

υποχρεωτική ασφάλιση στο σύστημα ασφάλισης ασθένειας για δικαιούχους συντάξεων στο βαθμό που ορίζει αποκλειστικά η γερμανική νομοθεσία.

2. Ο δικαιούχος σύνταξης δυνάμει της γερμανικής νομοθεσίας καθώς και σύνταξης δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους θεωρείται, για την εφαρμογή του άρθρου 23, ότι έχει δικαίωμα στις παροχές σε είδος της ασφάλισης ασθένειας και μητρότητας, εφόσον, δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 1 σημείο 4 του *Sozialgesetzbuch V* (τόμος V του κοινωνικού κώδικα), απαλλάσσεται της υποχρέωσης ασφάλισής του στο σύστημα ασφάλισης ασθενείας.

3. Αντίθετα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 5 στοιχείο α), οι διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 4 σημείο 1 του *Sozialgesetzbuch VI* (τόμος VI του κοινωνικού κώδικα) δεν εφαρμόζονται σε πρόσωπα που δικαιούνται πλήρη σύνταξη γήρατος δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, εάν το εν λόγω πρόσωπο ζητήσει υποχρεωτική υπαγωγή.

4. Αντίθετα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 5 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού και στο άρθρο 7 παράγραφος 3 του *Sozialgesetzbuch VI* (τόμος VI του κοινωνικού κώδικα), ένα πρόσωπο που είναι υποχρεωτικά ασφαλισμένο σε άλλο κράτος μέλος ή λαμβάνει σύνταξη γήρατος δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους μπορεί να υπαχθεί στο προαιρετικό σύστημα ασφάλισης της Γερμανίας.

5. Η κατ' αποκοπή περίοδος καταλογισμού (*pauschale Anrechnungszeit)* σύμφωνα με το άρθρο 253 του *Sozialgesetzbuch VI* (τόμος VI του κοινωνικού κώδικα) καθορίζεται αποκλειστικά με βάση τις γερμανικές περιόδους ασφάλισης.

6. Στις περιπτώσεις που εφαρμόζεται η γερμανική νομοθεσία περί συντάξεων που ίσχυε στις 31 Δεκεμβρίου 1991, για τον υπολογισμό των γερμανικών περιόδων αντικατάστασης *(Ersatzzeiten)* εφαρμόζεται μόνο η ισχύουσα κατά την εποχή εκείνη γερμανική νομοθεσία.

Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

1. Για τον υπολογισμό της γονικής παροχής, οι περίοδοι απασχόλησης σε κράτη μέλη εκτός της Εσθονίας θεωρείται ότι βασίζονται στο ίδιο μέσο ποσό κοινωνικού φόρου όπως αυτό που καταβάλλεται κατά τις περιόδους απασχόλησης στην Εσθονία με τις οποίες συνυπολογίζονται. Αν κατά το έτος αναφοράς ο ενδιαφερόμενος απασχολήθηκε μόνο σε άλλα κράτη μέλη, ο υπολογισμός της παροχής θεωρείται ότι βασίζεται στο μέσο κοινωνικό φόρο που κατέβαλε στην Εσθονία μεταξύ του έτους αναφοράς και της άδειας μητρότητας.

ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ

Ουδέν.

Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ

1 Σε όλα τα ισπανικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, εκτός από το σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους, τις ένοπλες δυνάμεις και τις διοικητικές υπηρεσίες του δικαστικού τομέα, κάθε πρόσωπο που έχει παύσει να είναι ασφαλισμένο δυνάμει της ισπανικής νομοθεσίας θεωρείται ότι εξακολουθεί να είναι ασφαλισμένο κατά τη στιγμή της επέλευσης του κινδύνου, για την εφαρμογή του κεφαλαίου 5 του τίτλου ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού, εφόσον είναι ασφαλισμένο δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους κατά τη στιγμή επέλευσης του κινδύνου ή, αν αυτό δεν συμβαίνει, σε περίπτωση που οφείλεται παροχή δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους για τον ίδιο κίνδυνο. Εντούτοις, η τελευταία αυτή προϋπόθεση θεωρείται ότι πληρούται στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 57 παράγραφος 1.

2 Για την εφαρμογή των διατάξεων του κεφαλαίου 5 του τίτλου ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού, τα έτη που υπολείπονται για να συμπληρώσει ο εργαζόμενος τη συντάξιμη ηλικία ή την ηλικία υποχρεωτικής συνταξιοδότησης που ορίζεται στο σημείο 4 του άρθρου 31 του ενοποιημένου κειμένου του *Ley de clases pasivas del Estado (*νόμος για τις συντάξεις δημοσίου), υπολογίζονται ως παρασχεθείσα υπηρεσία μόνον εφόσον, κατά τη στιγμή της επέλευσης του κινδύνου βάσει του οποίου οφείλονται συντάξεις αναπηρίας ή επιζώντων, ο δικαιούχος καλύπτεται από το ειδικό σύστημα της Ισπανίας για τους δημοσίους υπαλλήλους ή ασκεί εξομοιούμενη δραστηριότητα.

3 α) Σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο γ), το θεωρητικό ποσό της ισπανικής παροχής υπολογίζεται επί των πραγματικών εισφορών του ασφαλισμένου κατά τα έτη πριν από την καταβολή της τελευταίας εισφοράς υπέρ της ισπανικής κοινωνικής ασφάλισης. Όταν, κατά τον υπολογισμό του βασικού ποσού της σύνταξης, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι ασφάλισης και/ή κατοικίας δυνάμει της νομοθεσίας άλλων κρατών μελών, χρησιμοποιείται για τις εν λόγω περιόδους η βάση εισφορών στην Ισπανία που είναι πλησιέστερη χρονικά στις περιόδους αναφοράς, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη του δείκτη τιμών λιανικής πώλησης.

β) Το ποσό της αποκτηθείσας σύνταξης αυξάνεται κατά το ποσό των προσαυξήσεων και των αναπροσαρμογών που υπολογίζονται για κάθε μεταγενέστερο έτος, για τις συντάξεις της ιδίας φύσης.

4 Οι περίοδοι που συμπληρώνονται σε άλλα κράτη μέλη και οι οποίες πρέπει να υπολογίζονται στο ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους, τις ένοπλες δυνάμεις και τις διοικητικές υπηρεσίες του δικαστικού τομέα εξομοιούνται, για τους σκοπούς του άρθρου 56 του κανονισμού, με τις περιόδους που πλησιάζουν περισσότερο το χρονικό διάστημα που έχει καλύψει ο εργαζόμενος ως δημόσιος υπάλληλος στην Ισπανία.

Η. ΓΑΛΛΙΑ

1. Για πρόσωπα τα οποία λαμβάνουν παροχές σε είδος στη Γαλλία δυνάμει των άρθρων 17, 24 ή 26 του κανονισμού και κατοικούν στα γαλλικά διαμερίσματα Haut-Rhin, Bas-Rhin ή Moselle, στις παροχές σε είδος που χορηγούνται για λογαριασμό του φορέα άλλου κράτους μέλους που επωμίζεται το κόστος τους συμπεριλαμβάνονται παροχές που χορηγούνται τόσο από το γενικό σύστημα

ασφάλισης ασθένειας όσο και από το υποχρεωτικό συμπληρωματικό τοπικό σύστημα ασφάλισης ασθένειας της περιοχής Αλσατίας – Moselle.

2. Η γαλλική νομοθεσία που εφαρμόζεται στα πρόσωπα που προσλαμβάνονται ή είχαν κατά το παρελθόν προσληφθεί ως μισθωτοί ή μη μισθωτοί, για την εφαρμογή του κεφαλαίου 5 του τίτλου ΙΙΙ του κανονισμού, περιλαμβάνει τόσο το(τα) βασικό(α) σύστημα(τα) ασφάλισης γήρατος όσο και το(τα) σύστημα(τα) συμπληρωματική σύνταξης στα οποία υπάγονταν οι ενδιαφερόμενοι.

Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ

1. Για τον υπολογισμό των αποδοχών προκειμένου να χορηγηθεί παροχή ασθένειας ή ανεργίας, η οποία προβλέπεται από την ιρλανδική νομοθεσία, υπολογίζεται για το μισθωτό, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 21 παράγραφος 2 και του άρθρου 62, για κάθε εβδομάδα απασχόλησης που συμπλήρωσε υπό την ιδιότητα του μισθωτού σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς, ποσό ίσο με το μέσο εβδομαδιαίο μισθό των μισθωτών κατά το εν λόγω έτος.

2. Για τις περιπτώσεις στις οποίες εφαρμόζεται το άρθρο 46, εάν ο ενδιαφερόμενος περιέρχεται σε ανικανότητα προς εργασία με συνέπεια την αναπηρία, ενώ υπάγεται στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, η Ιρλανδία, για την εφαρμογή του τμήματος 95 παράγραφος 1 στοιχείο α) του Social Welfare (Consolidation) Act (κωδικοποιημένος νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης) του 1993, λαμβάνει υπόψη κάθε περίοδο κατά την οποία, σε σχέση με την αναπηρία που ακολουθεί την ανικανότητα προς εργασία, ο ενδιαφερόμενος θεωρείτο ανίκανος προς εργασία κατά την έννοια της ιρλανδικής νομοθεσίας.

Ι. ΙΤΑΛΙΑ

Ουδέν.

ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

Για το σκοπό της εφαρμογής των διατάξεων των άρθρων 6, 51 και 61, για κάθε περίοδο που αρχίζει στις 6 Οκτωβρίου 1980 ή μετά την ημερομηνία αυτή, η εβδομάδα ασφάλισης κατά την έννοια της νομοθεσίας της Κυπριακής Δημοκρατίας καθορίζεται με τη διαίρεση των συνολικών ασφαλίσιμων αποδοχών που ισχύουν κατά το σχετικό έτος εισφοράς διά του εβδομαδιαίου ποσού των βασικών ασφαλίσιμων αποδοχών που ισχύουν κατά το σχετικό έτος εισφοράς, με την προϋπόθεση ότι ο αριθμός των εβδομάδων που υπολογίζεται με αυτόν τον τρόπο δεν υπερβαίνει τον αριθμό των ημερολογιακών εβδομάδων κατά την περίοδο αναφοράς.

ΙΒ. ΛΕΤΤΟΝΙΑ

Ουδέν.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.

ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ουδέν.

ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ουδέν.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Ουδέν.

ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

1. *Ασφάλιση υγείας*

α) Όσον αφορά το δικαίωμα σε παροχές σε είδος σύμφωνα με τη νομοθεσία των Κάτω Χωρών, ως πρόσωπα που δικαιούνται παροχές σε είδος για τους σκοπούς της εφαρμογής των κεφαλαίων 1 και 2 του τίτλου ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού νοούνται:

i) τα πρόσωπα τα οποία, σύμφωνα με το άρθρο 2 του *Zorgverzekeringswet* (νόμος περί ασφάλισης υγείας), είναι υποχρεωμένα να ασφαλιστούν σε ασφαλιστικό φορέα υγείας,

και

ii) εφόσον δεν περιλαμβάνονται ήδη στο στοιχείο i), τα πρόσωπα που κατοικούν σε άλλο κράτος μέλος και τα οποία, σύμφωνα με τον κανονισμό, δικαιούνται υγειονομική περίθαλψη στο κράτος κατοικίας τους, το κόστος της οποίας βαρύνει τις Κάτω Χώρες.

β) Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) σημείο i) πρέπει, σύμφωνα με τις διατάξεις του *Zorgverzekeringswet* (νόμος περί ασφάλισης υγείας), να ασφαλιστούν σε ασφαλιστικό φορέα υγείας, και τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) σημείο ii) πρέπει να εγγραφούν στο *College voor zorgverzekeringen* (Συμβούλιο ασφάλισης υγείας).

γ) Οι διατάξεις του *Zorgverzekeringswet* (νόμος περί ασφάλισης υγείας) και του *Algemene wet bijzondere ziektekosten* (νόμος περί γενικών ασφαλίσεων που καλύπτουν ειδικές ιατρικές δαπάνες) σχετικά με την υποχρέωση καταβολής των εισφορών εφαρμόζονται στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) και στα μέλη της οικογένειας τους. Όσον αφορά τα μέλη της οικογένειας, οι εισφορές επιβάλλονται στο πρόσωπο από το οποίο απορρέει το δικαίωμα ασφάλισης υγείας.

δ) Οι διατάξεις του *Zorgverzekeringswet* (νόμος περί ασφάλισης υγείας) σχετικά με την καθυστερημένη ασφάλιση εφαρμόζονται κατ' αναλογία στην περίπτωση καθυστερημένης εγγραφής στο

College voor zorgverzekeringen (Συμβούλιο ασφάλισης υγείας) για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) σημείο ii).

ε) Τα πρόσωπα που δικαιούνται παροχές σε είδος δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους εκτός των Κάτω Χωρών και τα οποία κατοικούν στις Κάτω Χώρες ή διαμένουν προσωρινά στις Κάτω Χώρες δικαιούνται παροχές σε είδος σύμφωνα με την πολιτική που εφαρμόζει στους ασφαλισμένους των Κάτω Χωρών ο ασφαλιστικός φορέας του τόπου κατοικίας ή διαμονής, λαμβανομένων υπόψη του άρθρου 11 παράγραφοι 1, 2 και 3 και του άρθρου 19 παράγραφος 1 του *Zorgverzekeringswet* (νόμος περί ασφάλισης υγείας), καθώς και παροχές σε είδος που προβλέπονται από το *Algemene wet bijzondere ziektekosten* (νόμο περί γενικών ασφαλίσεων που καλύπτουν ειδικές ιατρικές δαπάνες).

στ) Για τους σκοπούς των άρθρων 23 έως 30, οι ακόλουθες παροχές εξομοιώνονται προς τις συντάξεις που οφείλονται δυνάμει της νομοθεσίας των Κάτω Χωρών:

– οι συντάξεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το νόμο της 6ης Ιανουαρίου 1966 για τις συντάξεις των δημοσίων υπαλλήλων και των επιζώντων τους (*Algemene burgerlijke pensioenwet*) (νόμος για τις συντάξεις των δημοσίων υπαλλήλων)·

– οι συντάξεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το νόμο της 6ης Οκτωβρίου 1966 για τις συντάξεις των στρατιωτικών και των επιζώντων τους (*Algemene militaire pensioenwet*) (νόμος για τις συντάξεις των στρατιωτικών)·

– οι παροχές ανικανότητας προς εργασία που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το νόμο της 7ης Ιουνίου 1972 σχετικά με τις παροχές ανικανότητας προς εργασία του στρατιωτικού προσωπικού (*Wet arbeidsongeschiktheidsvoorziening militairen*) (νόμος περί ανικανότητας προς εργασία στρατιωτικού προσωπικού)·

– οι συντάξεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το νόμο της 15ης Φεβρουαρίου 1967 σχετικά με τις συντάξεις των υπαλλήλων των *NV Nederlandse Spoorwegen* (ολλανδικών σιδηροδρόμων) και των επιζώντων τους (*Spoorwegpensioenwet*) (νόμος για τις συντάξεις των σιδηροδρομικών)·

- οι συντάξεις που χορηγήθηκαν δυνάμει του *Reglement Dienstvoorwaarden Nederlandse Spoorwegen* (κανονισμός σχετικά με τις συνθήκες απασχόλησης στους ολλανδικούς σιδηροδρόμους)·

– οι παροχές που χορηγήθηκαν σε συνταξιούχους πριν φτάσουν τη συντάξιμη ηλικία των 65 ετών δυνάμει ενός

συνταξιοδοτικού συστήματος που έχει ως στόχο την παροχή εισοδήματος σε πρώην εργαζομένους κατά το γήρας τους ή οι παροχές που χορηγήθηκαν σε περίπτωση πρόωρης εξόδου από την αγορά εργασίας βάσει ρύθμισης που ορίζεται από το κράτος ή από συλλογική σύμβαση εργασίας για πρόσωπα ηλικίας 55 ετών και άνω, όπου το ποσοστό της παροχής ορίζεται στο 70% τουλάχιστον του τελευταίου μισθού.

ζ) Για τους σκοπούς των κεφαλαίων 1 και 2 του τίτλου ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού, η απόδοση για τη μη αίτηση παροχών που προβλέπεται από το ολλανδικό σύστημα σε περίπτωση περιορισμένης χρήσης των υποδομών υγειονομικής περίθαλψης θεωρείται παροχή ασθενείας σε χρήμα.

(η) Κατά την εφαρμογή του άρθρου 34, οι Κάτω Χώρες παρέχουν κατάλογο με τα κατ' εκτίμηση ποσά που είναι όσο το δυνατόν πλησιέστερα στις πραγματοποιηθείσες δαπάνες.

2. *Εφαρμογή του Algemene Ouderdomswet (AOW) (νόμος για τη γενικευμένη ασφάλιση γήρατος)*

(α) Η μείωση που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 του *Algemene Ouderdomswet* (AOW) δεν εφαρμόζεται στα ημερολογιακά έτη πριν από την 1η Ιανουαρίου 1957 κατά τη διάρκεια των οποίων ο δικαιούχος ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις που του επιτρέπουν να επιτύχει εξομοίωση των ετών αυτών με τις περιόδους ασφάλισης:

- κατοικούσε στις Κάτω Χώρες μεταξύ του 15ου και 65ου έτους της ηλικίας του ή

- ενώ κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, άσκησε μισθωτή δραστηριότητα στις Κάτω Χώρες για λογαριασμό εργοδότη εγκατεστημένου στη χώρα αυτή ή

- εργάστηκε σε άλλο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια περιόδων που θεωρούνται περίοδοι ασφάλισης βάσει του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης των Κάτω Χωρών.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 του AOW, μπορεί επίσης να θεωρείται ότι δικαιούται σύνταξη οποιοσδήποτε διέμεινε ή εργάστηκε στις Κάτω Χώρες μόνον πριν από την 1η Ιανουαρίου 1957 με τις προϋποθέσεις που αναφέρονται ανωτέρω.

(β) Η μείωση που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 του AOW δεν ισχύει για τα ημερολογιακά έτη πριν από τις 2 Αυγούστου 1989 κατά τη διάρκεια των οποίων, μεταξύ του 15ου και 65ου έτους της ηλικίας του, το έγγαμο ή άλλοτε έγγαμο πρόσωπο δεν ήταν ασφαλισμένο δυνάμει της προαναφερθείσας νομοθεσίας ενώ κατοικούσε στο έδαφος κράτους μέλους εκτός των Κάτω Χωρών, εφόσον τα εν λόγω ημερολογιακά έτη συμπίπτουν με τις περιόδους ασφάλισης που συμπλήρωσε ο/η σύζυγός του βάσει της νομοθεσίας αυτής ή με τα ημερολογιακά έτη που πρέπει να

ληφθούν υπόψη σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α), με την προϋπόθεση ότι ήταν σύζυγοι κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 του AOW, το πρόσωπο αυτό θεωρείται δικαιούχος σύνταξης.

(γ) Η μείωση που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του AOW δεν ισχύει για τα ημερολογιακά έτη πριν από την 1η Ιανουαρίου 1957 κατά τη διάρκεια των οποίων ο/η σύζυγος του δικαιούχου σύνταξης που δεν πληροί τις προϋποθέσεις που του (της) επιτρέπουν να επιτύχει εξομοίωση αυτών των ετών με τις περιόδους ασφάλισης:

- κατοικούσε στις Κάτω Χώρες μεταξύ του 15ου και του 65ου έτους της ηλικίας, ή

- ενώ κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, άσκησε μισθωτή δραστηριότητα στις Κάτω Χώρες για λογαριασμό εργοδότη εγκατεστημένου στη χώρα αυτή, ή

- εργάστηκε σε άλλο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια περιόδων που θεωρούνται περίοδοι ασφάλισης βάσει του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης των Κάτω Χωρών.

(δ) Η μείωση που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του AOW δεν ισχύει για τα ημερολογιακά έτη πριν από τις 2 Αυγούστου 1989 κατά τη διάρκεια των οποίων, μεταξύ του 15ου και 65ου έτους της ηλικίας του, ο/η σύζυγος του δικαιούχου σύνταξης που κατοικούσε σε κράτος μέλος εκτός των Κάτω Χωρών δεν ήταν σφαλισμένος(η) βάσει της ανωτέρω νομοθεσίας, εφόσον τα εν λόγω ημερολογιακά έτη συμπίπτουν με τις περιόδους ασφάλισης που συμπλήρωσε ο δικαιούχος της σύνταξης βάσει της νομοθεσίας αυτής ή με τα ημερολογιακά έτη που πρέπει να ληφθούν υπόψη σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α), με την προϋπόθεση ότι ήταν σύζυγοι κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων.

(ε) Η παράγραφος 2 στοιχεία α), β), γ) και δ) δεν εφαρμόζεται στις περιόδους που συμπίπτουν με:

- περιόδους που μπορούν να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό των δικαιωμάτων συνταξιοδότησης βάσει της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους εκτός των Κάτω Χωρών για την ασφάλιση γήρατος ή

- περιόδους για τις οποίες ο ενδιαφερόμενος έλαβε σύνταξη γήρατος βάσει της εν λόγω νομοθεσίας.

Οι περίοδοι προαιρετικής ασφάλισης βάσει του συστήματος άλλου κράτος μέλους δεν λαμβάνονται υπόψη για τους σκοπούς της παρούσας διάταξης.

(στ) Η παράγραφος 2 στοιχεία α), β), γ) και δ) εφαρμόζεται μόνο εάν ο δικαιούχος κατοικούσε επί έξι έτη στο έδαφος ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών μετά την ηλικία των 59 ετών και εφόσον κατοικεί στο έδαφος ενός από αυτά τα κράτη μέλη.

(ζ) Κατά παρέκκλιση του κεφαλαίου IV του AOW, οποιοσδήποτε κάτοικος κράτους μέλους εκτός των Κάτω Χωρών του οποίου ο/η σύζυγος υπάγεται σε υποχρεωτική ασφάλιση βάσει της εν λόγω νομοθεσίας επιτρέπεται να ασφαλιστεί στην προαιρετική ασφάλιση βάσει της εν λόγω νομοθεσίας για την περίοδο κατά την οποία ο/η σύζυγος είναι υποχρεωτικά ασφαλισμένος(η).

Η έγκριση αυτή δεν παύει να ισχύει εφόσον η υποχρεωτική ασφάλιση του/της συζύγου διακόπηκε λόγω θανάτου και εφόσον ο επιζών/η επιζούσα σύζυγος απολαμβάνει αποκλειστικά σύνταξης στο πλαίσιο του *Algemene nabestaandenwet* (γενικός νόμος για την ασφάλιση των επιζώντων).

Σε κάθε περίπτωση, η έγκριση προαιρετικής ασφάλισης παύει να ισχύει από την ημέρα κατά την οποία ο προαιρετικά ασφαλισμένος συμπληρώσει την ηλικία των 65 ετών.

Το ασφάλιστρο που καταβάλλεται για την προαιρετική ασφάλιση καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που αφορούν τον καθορισμό της εισφοράς για την προαιρετική ασφάλιση βάσει του AOW. Ωστόσο, εάν η προαιρετική ασφάλιση συνεχιστεί μετά την περίοδο ασφάλισης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), το ασφάλιστρο καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις για τον καθορισμό του ασφάλιστρου για την υποχρεωτική ασφάλιση βάσει της AOW και το εισόδημα που λαμβάνεται υπόψη θεωρείται ότι έχει αποκτηθεί στις Κάτω Χώρες.

(η) Η έγκριση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο ζ) δεν χορηγείται σε κανένα πρόσωπο ασφαλισμένο βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους σχετικά με τις συντάξεις ή παροχές επιζώντων.

(θ) Οποιοσδήποτε επιθυμεί να ασφαλιστεί σε προαιρετική ασφάλιση σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο ζ) πρέπει υποβάλει σχετική αίτηση στην *Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων)* το αργότερο ένα έτος μετά την ημερομηνία κατά την οποία πληρούνται οι όροι συμμετοχής.

(ι) Για τους σκοπούς του άρθρου 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) λαμβάνονται υπόψη ως περίοδοι ασφάλισης μόνο οι περίοδοι ασφάλισης που συμπληρώθηκαν βάσει του AOW μετά το 15ο έτος της ηλικίας.

3. *Εφαρμογή του Algemene nabestaandenwet (ANW) (γενικός νόμος για την ασφάλιση των επιζώντων)*

(α) Ένα πρόσωπο ασφαλισμένο υποχρεωτικά βάσει του *Algemene nabestaandenwet* (ANW) (γενικός νόμος για την ασφάλιση των

επιζώντων) θεωρείται, για την εφαρμογή του κεφαλαίου 5 του τίτλου ΙΙΙ, ότι είναι ασφαλισμένο βάσει της εν λόγω νομοθεσίας κατά τη στιγμή επέλευσης του κινδύνου, εφόσον είναι ασφαλισμένο δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους για τον ίδιο κίνδυνο ή, διαφορετικά, σε περίπτωση που οφείλεται παροχή επιζώντος δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους. Εντούτοις, η τελευταία αυτή προϋπόθεση θεωρείται ότι πληρούται στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 57 παράγραφος 1.

(β) Όταν ο επιζών/η επιζούσα σύζυγος έχει θεμελιώσει δικαίωμα για σύνταξη επιζώντος δυνάμει του ANW σύμφωνα με την παράγραφο 3 στοιχείο α), τότε η σύνταξη αυτή υπολογίζεται βάσει του άρθρου 52 παράγραφος 1 στοιχείο β).

Για την εφαρμογή των διατάξεων αυτών, οι περίοδοι ασφάλισης προ της 1ης Οκτωβρίου 1959 θα θεωρούνται επίσης ως περίοδοι ασφάλισης πραγματοποιηθείσες υπό τη νομοθεσία των Κάτω Χωρών εάν κατά τη διάρκεια των περιόδων αυτών ο ασφαλισμένος, μετά την ηλικία των 15 ετών:

- κατοικούσε στις Κάτω Χώρες, ή

- ενώ κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, εργαζόταν στις Κάτω Χώρες για λογαριασμό εργοδότη εγκατεστημένου στις Κάτω Χώρες, ή

- εργάστηκε σε άλλο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια περιόδων που θεωρούνται περίοδοι ασφάλισης βάσει του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης των Κάτω Χωρών.

(γ) Δεν περιλαμβάνονται οι περίοδοι που πρέπει να ληφθούν υπόψη δυνάμει της παραγράφου 3 στοιχείο β) οι οποίες συμπίπτουν με τις περιόδους υποχρεωτικής ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους σχετικά με τις συντάξεις επιζώντων.

(δ) Για τους σκοπούς του άρθρου 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) λαμβάνονται υπόψη ως περίοδοι ασφάλισης μόνο οι περίοδοι ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει της νομοθεσίας των Κάτω Χωρών μετά το 15ο έτος της ηλικίας.

(ε) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 63α παράγραφος 1 του ANW, ένα πρόσωπο που κατοικεί σε άλλο κράτος μέλος και του οποίου ο/η σύζυγος είναι υποχρεωτικά ασφαλισμένος/η βάσει του ANW θα έχει το δικαίωμα να ασφαλίζεται προαιρετικά βάσει της εν λόγω νομοθεσίας, υπό την προϋπόθεση ότι η ασφάλιση αυτή έχει ήδη αρχίσει πριν από την [*ημερομηνία που αρχίζει να εφαρμόζεται ο κανονισμός 883/04*], αλλά μόνο για τις περιόδους κατά τις οποίες ο/η σύζυγος είναι υποχρεωτικά ασφαλισμένος/η. Το δικαίωμα αυτό παύει να ισχύει από την ημερομηνία τερματισμού της υποχρεωτικής ασφάλισης του/της συζύγου βάσει του ANW, εκτός εάν η υποχρεωτική ασφάλιση του/της συζύγου έληξε λόγω θανάτου και εφόσον ο επιζών/η επιζούσα λαμβάνει μόνο σύνταξη βάσει

του ANW.

Σε κάθε περίπτωση, η έγκριση προαιρετικής ασφάλισης παύει να ισχύει από την ημέρα κατά την οποία ο προαιρετικά ασφαλισμένος συμπληρώσει την ηλικία των 65 ετών.

Η εισφορά που καταβάλλεται για την προαιρετική ασφάλιση καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που αφορούν τον καθορισμό των εισφορών για την προαιρετική ασφάλιση βάσει του ANW. Ωστόσο, εάν η προαιρετική ασφάλιση συνεχιστεί μετά την περίοδο ασφάλισης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), η εισφορά καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις για τον καθορισμό των εισφορών για την υποχρεωτική ασφάλιση βάσει της ANW και το εισόδημα που λαμβάνεται υπόψη θεωρείται ότι έχει αποκτηθεί στις Κάτω Χώρες.

4. *Εφαρμογή των νόμων των Κάτω Χωρών περί ασφάλισης της ανικανότητας προς εργασία*

(α) Ένα πρόσωπο που δεν είναι πλέον ασφαλισμένο βάσει του *Algemene Arbeidsongeschiktheidswet* (AAW) (γενικός νόμος περί ανικανότητας προς εργασία), του *Wet arbeidsongeschiktheidsverzekering zelfstandigen* (WAZ) (νόμος περί ανικανότητας προς εργασία για τους μη μισθωτούς) και/ή του *Wet op de arbeidsongeschiktheidsverzekering* (WAO) (νόμος περί ανικανότητας προς εργασία) θα θεωρείται, για τους σκοπούς του κεφαλαίου 5 του τίτλου ΙΙΙ, ότι εξακολουθεί να είναι ασφαλισμένο κατά τη στιγμή της επέλευσης του κινδύνου, εάν το εν λόγω πρόσωπο είναι ασφαλισμένο για τον ίδιο κίνδυνο βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους ή, εάν δεν συμβαίνει αυτό, εφόσον έχει θεμελιώσει δικαίωμα για παροχή βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους για τον ίδιο κίνδυνο. Η τελευταία προϋπόθεση θα θεωρηθεί, ωστόσο, ότι ικανοποιείται στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 57 παράγραφος 1.

(β) Εάν, σύμφωνα με την παράγραφο 4 στοιχείο α), το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει δικαίωμα σε παροχή ανικανότητας των Κάτω Χωρών, το ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) για τον υπολογισμό της εν λόγω παροχής θα προσδιοριστεί:

(i) σύμφωνα με τις διατάξεις του WAO εάν, προτού επέλθει η ανικανότητα προς εργασία, το πρόσωπο ασκούσε τελευταία μισθωτή δραστηριότητα υπό την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο α)·

(ii) σύμφωνα με τις διατάξεις του WAZ εάν, πριν από την επέλευση της ανικανότητας προς εργασία, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ασκούσε τελευταία μισθωτή δραστηριότητα υπό την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο β).

(γ) Κατά τον υπολογισμό των παροχών βάσει είτε του WAO είτε του WAZ, οι φορείς των Κάτω Χωρών θα λάβουν υπόψη:

- τις περιόδους αμειβόμενης απασχόλησης και τις περιόδους που θεωρούνται ως τέτοιες, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στις Κάτω Χώρες πριν από την 1η Ιουλίου 1967·

- τις περιόδους ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν βάσει του WAO·

- τις περιόδους ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν από το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, μετά το 15ο έτος ηλικίας, βάσει του AAW, εφόσον αυτές δεν συμπίπτουν με τις περιόδους ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν βάσει του WAO·

- τις περιόδους ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν βάσει του WAZ.

5. *Εφαρμογή της νομοθεσίας των Κάτω Χωρών περί οικογενειακών παροχών*

(α) Ένα πρόσωπο στο οποίο εφαρμόζεται ο *Algemene Kinderbijslagwet* (AKW) (γενικός νόμος περί οικογενειακών παροχών) επί ένα τρίμηνο και το οποίο υπόκειται, από την πρώτη ημέρα του τριμήνου στην αντίστοιχη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, θα θεωρείται ως ασφαλισμένο από τη νομοθεσία των Κάτω Χωρών από την εν λόγω πρώτη ημέρα.

(β) Το ποσό των οικογενειακών παροχών που μπορεί να διεκδικήσει ένα πρόσωπο το οποίο θεωρείται, σύμφωνα με την παράγραφο 5 στοιχείο α), ως ασφαλισμένο βάσει του AKW, θα προσδιορίζεται βάσει των ρυθμίσεων που προβλέπει ο κανονισμός εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 89.

ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Η φοίτηση σε σχολείο ή ανάλογο εκπαιδευτικό ίδρυμα σε άλλο κράτος μέλος θα θεωρείται ισοδύναμη με φοίτηση σε σχολείο ή εκπαιδευτικό ίδρυμα σύμφωνα με τα άρθρα 227(1)(1) και 228(1)(3) του *Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (*ASVG) (γενικός νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης), το άρθρο 116(7) του *Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz (*GSVG) (ομοσπονδιακός νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης των εμπόρων και επιτηδευματιών) και το άρθρο 107(7) του *Bauern-Sozialversicherungsgesetz (*BSVG) (νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης των αγροτών), εάν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο υπαγόταν οποιαδήποτε στιγμή στην αυστριακή νομοθεσία λόγω της άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας, και εφόσον έχουν καταβληθεί οι εισφορές που προβλέπονται στο άρθρο 227(3) του ASVG, το άρθρο 116(9) του GSVG και το άρθρο 107(9) του BSGV.

2. Όταν η [***γενική διάταξη 12 του νέου κανονισμού εφαρμογής***] έχει ως αποτέλεσμα την πραγματοποίηση περιόδων φροντίδας των παιδιών σύμφωνα με τα άρθρα 227α και 228α του *Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (*ASVG) (γενικός νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης), τα άρθρα 116α και 116β του *Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz (*GSVG) (ομοσπονδιακός νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης των εμπόρων και επιτηδευματιών) και τα άρθρα 107α και 107β του Bauern-Sozialversicherungsgesetz *(*BSVG) (νόμος

περί κοινωνικής ασφάλισης των αγροτών) ενώ προηγούνται περίοδοι ασφάλισης πραγματοποιηθείσες σε άλλο κράτος μέλος, το θεωρητικό ποσό που υπολογίζεται βάσει του άρθρου 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο i) πρέπει να προσαυξηθεί κατά το ποσό που θα προέκυπτε στο πλαίσιο της αυστριακής νομοθεσίας εάν λαμβάνονταν υπόψη οι περίοδοι φροντίδας των παιδιών για τις εν λόγω περιόδους ασφάλισης.

3. Για τον υπολογισμό της αναλογικής παροχής που αναφέρεται στο άρθρο 52 παράγραφος 1 στοιχείο β), δεν λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές προσαυξήσεις για εισφορές συμπληρωματικής ασφάλισης και το συμπληρωματικό επίδομα ανθρακωρύχου που προβλέπει η αυστριακή νομοθεσία. Στις περιπτώσεις αυτές η αναλογική παροχή υπολογιζόμενη χωρίς τις εισφορές αυτές θα προσαυξηθεί, ανάλογα με την περίπτωση, με τις ακέραιες ειδικές προσαυξήσεις για τις εισφορές της συμπληρωματικής ασφάλισης και το συμπληρωματικό επίδομα ανθρακωρύχου.

4. Εάν, σύμφωνα με το άρθρο 6, έχουν πραγματοποιηθεί εξομοιούμενες περίοδοι βάσει ενός αυστριακού συνταξιοδοτικού συστήματος, αλλά δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για τον υπολογισμό σύμφωνα με τα άρθρα 238 και 239 του *Allgemeines Sozialversicherungsgesetz* (ASVG*)* (γενικός νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης), τα άρθρα 122 και 123 του *Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz* (GSVG) (ομοσπονδιακός νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης των εμπόρων και επιτηδευματιών) και τα άρθρα 113 και 114 του *Bauern-Sozialversicherungsgesetz* (BSVG) (νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης των αγροτών), θα χρησιμοποιηθεί η βάση υπολογισμού για τις περιόδους φροντίδας των παιδιών σύμφωνα με το άρθρο 239 του ASVG, το άρθρο 123 του GSVG και το άρθρο 114 του BSVG.

5. Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού δεν έχει ως αποτέλεσμα τον περιορισμό της δυνατότητας θεμελίωσης δικαιώματος σε παροχές για τα άτομα που βρίσκονται σε μειονεκτική κατάσταση ως προς την κοινωνική ασφάλιση για πολιτικούς ή θρησκευτικούς λόγους ή για λόγους καταγωγής.

ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ.

Ουδέν.

Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ουδέν.

ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.

ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Ένα πρόσωπο που δεν είναι πλέον ασφαλισμένο στο εθνικό σύστημα συντάξεων θεωρείται, για την εφαρμογή των διατάξεων του κεφαλαίου 5 του τίτλου ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού, ότι διατηρεί το καθεστώς του ασφαλισμένου εάν, όταν ο κίνδυνος λάβει χώρα, εξακολουθεί να είναι ασφαλισμένο για τον ίδιο κίνδυνο υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους ή, εάν δεν συμβαίνει αυτό, έχει δικαίωμα σε παροχή για τον ίδιο κίνδυνο δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους. Η τελευταία προϋπόθεση θεωρείται, ωστόσο, ότι ικανοποιείται στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 57 παράγραφος 1.

2. Για τους σκοπούς του καθορισμού της θεμελίωσης δικαιώματος και τον υπολογισμό του ποσού της φινλανδικής εθνικής σύνταξης δυνάμει των άρθρων 52 έως 54, οι συντάξεις που αποκτώνται δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους εκλαμβάνονται ως συντάξεις αποκτηθείσες βάσει της φινλανδικής νομοθεσίας.

3. Κατά την εφαρμογή του άρθρου 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο i) για τον υπολογισμό των αποδοχών κατά την πλασματική περίοδο σύμφωνα με τη φινλανδική νομοθεσία για τις συντάξεις που συνδέονται με τις αποδοχές, όταν ένα άτομο έχει περιόδους ασφάλισης κλάδου συντάξεων βάσει μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος για ένα μέρος της περιόδου αναφοράς δυνάμει της φινλανδικής νομοθεσίας, οι αποδοχές για την πλασματική περίοδο πρέπει να είναι ισοδύναμες με το ποσό των αποδοχών που αποκτήθηκαν κατά το μέρος της περιόδου αναφοράς στη Φινλανδία διαιρούμενες διά του αριθμού των μηνών για τους οποίους υπήρχαν περίοδοι ασφάλισης στη Φινλανδία κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς.

ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

1. Όταν καταβάλλεται επίδομα γονικής άδειας, δυνάμει του άρθρου 67, σε μέλος της οικογένειας που δεν εργάζεται, το επίδομα γονικής άδειας καταβάλλεται σε επίπεδο που αντιστοιχεί στο βασικό ή χαμηλότερο επίπεδο.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού για το συνυπολογισμό των περιόδων ασφάλισης δεν εφαρμόζονται στις μεταβατικές διατάξεις της σουηδικής νομοθεσίας περί του δικαιώματος στην εγγυημένη σύνταξη για τα άτομα που γεννήθηκαν το 1937 ή πριν από το έτος αυτό, τα οποία κατοικούν στη Σουηδία για μια ορισμένη περίοδο πριν από την υποβολή της αίτησης σύνταξης (νόμος: 2000:798).

3. Για τον υπολογισμό του τεκμαρτού εισοδήματος σχετικά με το επίδομα ασθένειας που συνδέεται με το εισόδημα και το επίδομα δραστηριότητας που συνδέεται με το εισόδημα σύμφωνα με το κεφάλαιο 8 του *Lag (1962:381) om allmän försäkrings* (εθνικός νόμος περί ασφαλίσεων), ισχύουν τα ακόλουθα:

   (α) εάν ο ασφαλισμένος, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς, υπαγόταν και στη νομοθεσία ενός ή περισσότερων άλλων κρατών μελών λόγω της δραστηριότητάς του ως μισθωτού ή μη μισθωτού, το εισόδημα που απέκτησε στα κράτη μέλη αυτά θεωρείται ισοδύναμο με το μέσο ακαθάριστο εισόδημα του ασφαλισμένου στη Σουηδία κατά τη διάρκεια του μέρους της περιόδου αναφοράς στη Σουηδία, το οποίο υπολογίζεται

διαιρώντας το σύνολο των αποδοχών στη Σουηδία διά του αριθμού των μηνών κατά τη διάρκεια των οποίων αποκτήθηκαν οι αποδοχές αυτές·

(β) εάν οι παροχές υπολογίζονται σύμφωνα με το άρθρο 46 του κανονισμού και τα πρόσωπα δεν είναι ασφαλισμένα στη Σουηδία, η περίοδος αναφοράς καθορίζεται σύμφωνα με το κεφάλαιο 8 παράγραφοι 2 και 8 του προαναφερθέντος νόμου όπως εάν το συγκεκριμένο πρόσωπο είχε ασφαλιστεί στη Σουηδία. Εάν το πρόσωπο αυτό δεν έχει εισόδημα που να θεμελιώνει δικαίωμα για σύνταξη κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής σύμφωνα με το νόμο περί των συντάξεων γήρατος που συνδέονται με τις αποδοχές (1998:674), η περίοδος αναφοράς υπολογίζεται από παλαιότερη ημερομηνία κατά την οποία ο ασφαλισμένος είχε εισόδημα από επικερδή απασχόληση στη Σουηδία.

4. α) Για τον υπολογισμό του τεκμαρτού εισοδήματος από σύνταξη για τη σύνταξη επιζώντος που συνδέεται με τις αποδοχές (νόμος: 2000:461), εάν για τη θεμελίωση συνταξιοδοτικού δικαιώματος δεν πληρούται η προϋπόθεση της σουηδικής νομοθεσίας των τριών τουλάχιστον από τα πέντε ημερολογιακά έτη που προηγούνται αμέσως του θανάτου του ασφαλισμένου (περίοδος αναφοράς), λαμβάνονται επίσης υπόψη οι περίοδοι ασφάλισης που συμπληρώθηκαν σε άλλα κράτη μέλη όπως εάν είχαν συμπληρωθεί στη Σουηδία. Οι περίοδοι ασφάλισης σε άλλα κράτη μέλη θεωρούνται ότι βασίζονται στο μέσο όρο του σουηδικού εισοδήματος με το οποίο θεμελιώνεται δικαίωμα για σύνταξη. Εάν το συγκεκριμένο πρόσωπο έχει μόνο ένα έτος στη Σουηδία που θεμελιώνει δικαίωμα για σύνταξη, κάθε περίοδος ασφάλισης σε άλλο κράτος μέλος θεωρείται ισοδύναμη του αντίστοιχου ποσού.

β) Για τον υπολογισμό των τεκμαρτών μορίων σύνταξης για τις συντάξεις χηρείας που αφορούν θανάτους που επήλθαν την 1η Ιανουαρίου 2003 ή μετά την ημερομηνία αυτή, εάν δεν ικανοποιείται η προϋπόθεση της σουηδικής νομοθεσίας για τα μόρια σύνταξης των δύο τουλάχιστον από τα τέσσερα ημερολογιακά έτη που προηγούνται αμέσως του θανάτου του ασφαλισμένου (περίοδος αναφοράς) και έχουν συμπληρωθεί περίοδοι ασφάλισης σε άλλο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς, τα έτη αυτά θεωρείται ότι βασίζονται στα ίδια μόρια σύνταξης με το σουηδικό έτος.

ΚΖ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

1. Εφόσον, σύμφωνα με τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου, ένα πρόσωπο δικαιούται σύνταξη γήρατος όταν:

(α) ληφθούν υπόψη οι εισφορές πρώην συζύγου ως να επρόκειτο για εισφορές του προσώπου αυτού ή

(β) πληρούνται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις ως προς τις εισφορές από τον/την σύζυγο ή τον/την πρώην σύζυγο του εν λόγω προσώπου,

και εφόσον, σε κάθε περίπτωση, ο/η σύζυγος ή πρώην σύζυγος ασκεί ή ασκούσε δραστηριότητα μισθωτή ή μη μισθωτή και υπαγόταν στη

νομοθεσία δύο περισσοτέρων κρατών μελών, τότε εφαρμόζονται οι διατάξεις του κεφαλαίου 5 του τίτλου ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού για τον καθορισμό της θεμελίωσης δικαιώματος βάσει της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου. Στην περίπτωση αυτή, κάθε αναφορά στο κεφάλαιο 5 σε «περιόδους ασφάλισης» θα νοείται ως αναφορά σε περιόδους ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν:

i) από σύζυγο ή πρώην σύζυγο όταν το αίτημα υποβάλλεται από:

- παντρεμένη γυναίκα ή
- πρόσωπο του οποίου ο γάμος λύθηκε με άλλο τρόπο εκτός του θανάτου του/της συζύγου ή

ii) πρώην σύζυγο, όταν το αίτημα υποβάλλεται από:

- χήρο ο οποίος δεν είχε δικαίωμα αμέσως πριν φθάσει στη συντάξιμη ηλικία για επίδομα χηρευσάντων γονέων, ή
- χήρα η οποία αμέσως πριν τη συντάξιμη ηλικία δεν είχε δικαίωμα για επίδομα χήρας μητέρας, επίδομα χηρευσάντων γονέων ή σύνταξη χηρείας, ή η οποία έχει δικαίωμα μόνο για σύνταξη χηρείας με βάση την ηλικία η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού, και για το σκοπό αυτό η «σύνταξη χηρείας λόγω ηλικίας» σημαίνει σύνταξη χηρείας που καταβάλλεται σε μειωμένο ποσοστό σύμφωνα με το τμήμα 39 παράγραφος 4 του νόμου περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης (Social Security Contributions and Benefits Act 1992).

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 στις διατάξεις που διέπουν το δικαίωμα σε επίδομα για βοήθεια εκ μέρους τρίτου προσώπου, επίδομα περίθαλψης αναπήρου και επίδομα διαβίωσης σε περίπτωση ανικανότητας, λαμβάνεται υπόψη περίοδος απασχόλησης, μη μισθωτής δραστηριότητας ή κατοικίας στο έδαφος άλλου κράτους μέλους εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου στο βαθμό που απαιτείται για την πλήρωση των όρων σχετικά με την παρουσία στο Ηνωμένο Βασίλειο, πριν από την ημερομηνία γένεσης του δικαιώματος για το εν λόγω επίδομα.

3. Το άρθρο 7 ισχύει για οποιοδήποτε δικαιούχο χρηματικών παροχών αναπηρίας, γήρατος ή επιζώντων, συντάξεων λόγω επαγγελματικών ατυχημάτων ή επαγγελματικών ασθενειών και επιδομάτων θανάτου που δίνονται από το Ηνωμένο Βασίλειο, και ο οποίος μένει στο έδαφος άλλου κράτους μέλους.

4. Όπου εφαρμόζεται το άρθρο 46, εάν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει ανικανότητα προς εργασία που οδηγεί σε αναπηρία ενώ υπόκειται στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, το Ηνωμένο Βασίλειο, για τους σκοπούς του τμήματος 30Α παράγραφος 5 του νόμου περί εισφορών και παροχών

κοινωνικής ασφάλισης του 1992, λαμβάνει υπόψη τυχόν περιόδους κατά τις οποίες το εν λόγω πρόσωπο έλαβε, λόγω της ανικανότητας προς εργασία:

(i) παροχές ασθένειας σε χρήμα ή μισθό αντί γι' αυτές,

(ii) παροχές υπό την έννοια των κεφαλαίων 4 και 5 του τίτλου ΙΙΙ που χορηγήθηκαν λόγω αναπηρίας που επήλθε ως απόρροια της ανικανότητας προς εργασία,

δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, ως να ήταν περίοδοι ανικανότητας μικρής διάρκειας για τις οποίες οι παροχές καταβάλλονται σύμφωνα με τα τμήματα 30Α (1)-(4) του νόμου περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης του 1992.

5. Κατά την εφαρμογή του άρθρου 46 λαμβάνονται υπόψη μόνο οι περίοδοι κατά τις οποίες το πρόσωπο ήταν ανίκανο προς εργασία υπό την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου.

6. (1) Για το σκοπό του υπολογισμού του παράγοντα «αποδοχές» με σκοπό τον καθορισμό της θεμελίωσης δικαιώματος σε παροχές βάσει της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, για κάθε εβδομάδα μισθωτής δραστηριότητας βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους η οποία άρχισε κατά το σχετικό φορολογικό έτος υπό την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο θα θεωρηθεί ότι κατέβαλε εισφορές ως μισθωτός ή ότι έχει αποδοχές για τις οποίες κατεβλήθησαν εισφορές, βάσει αποδοχών ισοδύναμων με τα δύο τρίτα του ανώτατου ορίου αποδοχών για το εν λόγω έτος.

(2) Για την εφαρμογή του άρθρου 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο ii):

(α) όταν, για κάθε φορολογικό έτος που αρχίζει στις 6 Απριλίου 1975 ή μετά την ημερομηνία αυτή, ένας μισθωτός έχει συμπληρώσει περιόδους ασφάλισης, απασχόλησης ή κατοικίας αποκλειστικά σε κράτος μέλος εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου και όταν η εφαρμογή της παραγράφου 6(1) ανωτέρω επιτρέπει να ληφθεί υπόψη το έτος αυτό υπό την έννοια της βρετανικής νομοθεσίας για την εφαρμογή του άρθρου 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο i), ο ενδιαφερόμενος θεωρείται ότι είχε ασφαλισθεί επί 52 εβδομάδες κατά τη διάρκεια εκείνου του έτους στο άλλο κράτος μέλος·

(β) εφόσον κάθε φορολογικό έτος που αρχίζει από ή μετά τις 6 Απριλίου 1975 δεν υπολογίζεται υπό την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο i), δεν λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι ασφάλισης, απασχόλησης ή κατοικίας που συμπληρώθηκαν κατά το έτος αυτό.

(3) Για τη μετατροπή του παράγοντα «αποδοχές» σε περιόδους ασφάλισης, διαιρείται ο παράγοντας «αποδοχές», ο οποίος επιτεύχθηκε κατά τη διάρκεια του φορολογικού έτους αναφοράς, κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, δια του ποσού του κατώτατου

ορίου αποδοχών που έχει καθορισθεί για το φορολογικό αυτό έτος. Το πηλίκο που προκύπτει εκφράζεται ως ακέραιος αριθμός με παράλειψη των δεκαδικών. Ο αριθμός που προκύπτει από τον υπολογισμό αυτό θεωρείται ότι αντιπροσωπεύει τον αριθμό των εβδομάδων ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου κατά τη διάρκεια αυτού του φορολογικού έτους, υπό τον όρο ότι ο αριθμός αυτός δεν μπορεί να υπερβαίνει τον αριθμό των εβδομάδων κατά τη διάρκεια των οποίων ίσχυσε για τον ενδιαφερόμενο η προαναφερθείσα νομοθεσία κατά το φορολογικό αυτό έτος.».